

# COMITÉ DE JUMELAGE DE MÂCON

NEUSTADT/W  
(R.F.A.)



CREWE-NANTWICH  
(Royaume-Uni)



OVERIJSE  
(Belgique)



LECCO  
(Italie)



ALCÁZAR  
DE SAN JUAN  
(Espagne)



MACON  
(États-Unis)



EGER  
(Hongrie)



SANTO TIRSO  
(Portugal)



relations  
internationales



## ACTIVITES 2023 PROJETS 2024



78, rue des Épinoches – 71000 MÂCON (France) tél. 03 85 39 43 61

Adresse internet : [comitedejumelage0976@orange.fr](mailto:comitedejumelage0976@orange.fr)

Site internet : [www.comite-jumelage-macon.fr](http://www.comite-jumelage-macon.fr)

## CONSEIL D'ADMINISTRATION 2023

### PRÉSIDENT

**Gino CEDDIA**

### TRÉSORIÈRE

**Éliane BERNIGAUD**

### SECRÉTAIRE GENERAL

**Noël GONNOT**

### VICE-PRÉSIDENTS chargés des relations avec les villes jumelles

**Bernard ANDRÉ**, Neustadt an der Weinstraße (Allemagne) - date du jumelage : 1956

**Agnès QUICLET**, Crewe (Angleterre) - date du jumelage : 1957

**Raymond LAMUR**, Overijse (Belgique) - date du jumelage : 1960

**Luisa MALFROY**, Lecco (Italie) – date du jumelage : 1973

**Agnès PONT**, Eger (Hongrie) - date du jumelage : 1985 et Macon-GA (USA) - date du jumelage : 1972

**Christophe SAN JUAN MORENO**, Alcazar de San Juan (Espagne) - date du jumelage : 1980

**Manuela DA ROCHA**, Santo Tirso (Portugal) - date du jumelage : 1992

**Océane BLANDET**, Ajointe pour Lecco (Italie)

**Daniel LEFRANC**, Relation avec les associations sportives

## LE MOT DU PRÉSIDENT

L'année 2023 a été une année franco-italienne. Les célébrations du 50<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage avec la ville de Lecco ont été un moment particulièrement fort cette année. Ces festivités ont non seulement honoré notre histoire commune mais ont également jeté les bases d'une collaboration future encore plus étroite. Cet anniversaire a intéressé la population mâconnaise si l'on en juge par l'affluence lors des cérémonies officielles.

Comme un signe du destin, Madame Elda Cattaneo, secrétaire générale du Comité de jumelage de Lecco, figure historique incontournable, véritable cheville ouvrière du jumelage entre nos deux villes depuis l'origine en 1973 nous a quittés. J'ai eu la chance de la rencontrer fréquemment. Un hommage lui a été rendu par notre Comité.



*En présence de Virginio Brivio, maire de Lecco – Année 2018*

Les échanges se font surtout avec Lecco et Neustadt, géographiquement plus proches. Une relance avec Crewe-Nantwich est en train de se concrétiser par le biais de nos amis du comité de jumelage de Crewe-Nantwich. L'organisation de notre Université des Nations qui connaît un succès croissant d'année en année participe au renforcement de nos liens avec toutes nos villes jumelées.

Notre objectif pour cette année est de favoriser les contacts avec les villes d'Alcazar de San Juan, Eger, Overijse et Santo Tirso.

Pour cela nous avons besoin de l'aide des associations mâconnaises, dont un certain nombre participe déjà à nos activités : Arpège-À cœur joie, La Cantoria, Résonances, Les Petits Lamartiniens, l'Embobiné, La Gaufrette mâconnaise. De nouvelles associations ont adhéré en ce début d'année ce qui est de bon augure pour 2024, nous les en remercions.

Les établissements scolaires ont évidemment un grand rôle à jouer et nous espérons qu'ils seront encore plus nombreux à adhérer à notre Comité et à s'impliquer dans les échanges. Nous remercions ceux qui le font déjà : les lycées Cassin et Lamartine, les collèges Pasteur et Saint-Exupéry. Nous sommes prêts à accueillir les autres.

J'adresse les remerciements du conseil d'administration du Comité de jumelage à Monsieur Jean-Patrick Courtois, maire de Mâcon et à son conseil municipal pour l'aide précieuse qu'ils nous apportent et pour le local mis à notre disposition à la Maison des Associations.

Je remercie tous les adhérents et les membres du conseil d'administration, pour le travail bénévole qu'ils accomplissent avec nos villes jumelles. À Daniel Lefranc qui ne souhaite pas renouveler son mandat au conseil d'administration, j'exprime toute ma gratitude. Au cours de ses mandats, il a démontré une ténacité et une passion contagieuse, encore récemment dans sa mission de prospection auprès des associations sportives. Par son action, le Comité a pu retisser des liens avec Santo Tirso et rapprocher nos communautés. Nous lui en sommes reconnaissants.

Gino CEDDIA

# Activités 2023



## NEUSTADT

### ➤ 7 mai : Course des Elwetritschen

Mâcon a participé à la manifestation de la *course des Elwetritschen* (oiseaux légendaires typiques de l'histoire de Neustadt) au cœur même du centre-ville de Neustadt, dans le cadre d'une journée portes ouvertes des commerçants. C'est une tradition en Allemagne d'organiser une compétition de *canards en plastique* qui voguent librement entraînés par le courant d'une rivière ou d'un ruisseau traversant l'agglomération. Les canards, libérés en même temps portent un numéro et sont achetés pour financer une œuvre sociale ou humanitaire. Bien entendu, les tout premiers arrivés à la fin de la course sont récompensés par des prix intéressants. S'inspirant de cette idée, la société événementielle TKS de Neustadt a décidé de créer sa première course en achetant non pas des canards jaunes en plastique, mais en passant une commande spéciale de fabrication d'Elwetritschen.

Le Comité de Jumelage de Mâcon a été sollicité pour remettre un prix gagnant sous la forme d'une invitation à venir passer un week-end dans un hôtel de Mâcon. C'est l'hôtel de Bourgogne, qui a sponsorisé un des gagnants. Malheureusement il a été établi que le gagnant ne s'est pas manifesté auprès de l'organisateur. La direction de la TKS a interrogé le Comité de Jumelage pour savoir si l'Hôtel de Bourgogne et son directeur M. Jérôme **Pouponnot** acceptait de renouveler son lot en 2024.

### ➤ 15 mars 2023 : Stages techniques en entreprises

Arrivée à Neustadt des 11 élèves stagiaires du lycée René Cassin de Mâcon

M. Olivier **Reviron** (directeur délégué aux formations professionnelles et technologiques) a été l'instigateur du projet dans le cadre d'**Erasmus**. Ce **partenariat** a été permis grâce au concours des professeurs de l'école professionnelle allemande - la Berufsbildendeschule de Neustadt. Ces stages techniques de 15 jours ont été effectués dans plusieurs entreprises de la ville ou proche banlieue de Neustadt. Les échanges en langue anglaise ont facilité l'insertion des lycéens mâconnais. Une réception officielle à la mairie de Neustadt a clôturé cette expérience unique en son genre.



Réception du groupe par la mairie et la Société franco-allemande de Neustadt

- 15 au 16 avril : *Concours des Grands Vins de France de Mâcon*  
Pour la toute première fois, grâce à l'aide de Martin **Franck** - directeur de la TKS de Neustadt, Six experts en vins de cette ville s'étaient inscrits en qualité de jury-dégustateurs au concours de Mâcon.
- 13 au 17 avril : *Voyage en Bourgogne de la TKS – BURGUNDREISE*  
En parallèle au concours des vins de Mâcon, Martin **Franck** avait mis au point avec l'aide de Paola **Tonnello** son épouse, un superbe voyage allant de Dijon au Beaujolais et à la Bresse en passant par le Mâconnais le samedi 15 avril. Le programme riche et varié a été organisé et guidé par Bernard André, vice-président chargé des relations avec Neustadt
- **30 juin au dimanche 2 juillet 2023** : *Concert de l'orchestre Résonances de Mâcon Neustadt en partenariat avec le Neustadter Sinfonieorchester.*  
Organisatrice Mme Jacqueline **Kempton**, violoniste de l'orchestre mâconnais.  
Cette manifestation s'inscrivait dans le programme de la Sommerfest de Neustadt – fête de l'été.
- **16 au 23 juillet** : *Université des Nations*  
Organisation des cours de français par le *Comité de Jumelage* de Mâcon. Cette année on a noté la participation de deux élèves exceptionnelles : Mmes Petra **Koch** et Dorothea **Saalfrank** (cadre de la Volkshochschule de Neustadt – Université populaire de Neustadt). Notre Université d'été a affiché complet grâce au soutien d'une forte délégation de la ville de Neustadt (18 personnes).



*Délégation de Neustadt conduite par Petra Koch et Wolfgang Klein*

- **23 et 24 Septembre** : *4èmes Confréries Gourmandes en Folie*  
Grâce à une bonne complicité avec le président de la Confrérie de la Gaufrette mâconnaise, M. Claude **Poissonnet** et de sa secrétaire, Mme Georgette **Degoulange**, organisateurs de ce week-end gourmand, le Comité de Jumelage de Mâcon a pu solliciter la confrérie des vins du Palatinat (**Weinbruderschaft der Pfal**) et le **Freundenskreis Mâcon** (la toute récente « Amicale des Amis de Mâcon ») à venir participer en live, aux festivités mâconnaises –
  - \* à savoir la tenue d'un stand pour une vente-exposition des spécialités du Palatinat : soit, vins de cépage *Riesling*, vin mousseux (*Winzersekt*) et enfin le *Saumagen* - une spécialité charcutière très connue au Palatinat sous forme de terrine-pâté farcie de pommes de terre, le tout inséré et cuit dans une poche d'estomac de porc.
  - \* participation de quelques membres de la délégation allemande au défilé en centre-ville l'après-midi du samedi 23 septembre 2023 au milieu de toutes les autres confréries participantes.

A noter que M. Herbert **Hirschmann**, ancien secrétaire de la *Weinbruderschaft* était du voyage ainsi que M. Wolfgang **Klein** et Mme Dagmar **Fries** les responsables de la *Société Franco-Allemande* de Neustadt (die deutschfranzösische Gesellschaft) sans oublier M. Ronny **Fischwasser** préposé au Saumagen et Mme Petra **Koch** de la municipalité de Neustadt qui conduisait le groupe venu du Palatinat pour célébrer la Gaufrette Mâconnaise.



*Une délégation de nos amis de Neustadt a répondu à l'invitation de la Confrérie de la Gaufrette Mâconnaise*



## CREWE

- 3 au 6 juin : le Cœur anglais de la Nantwich Choral Society est venu à Mâcon pour donner un concert avec la chorale Arpège - À Cœur Joie présidée par Jean-Paul Christophe. Ce fut l'occasion de retrouvailles entre deux chorales qui se sont rencontrées à de multiples reprises dans le passé. Les choristes ont enchanté leur auditoire avec le Gloria de Vivaldi sous la direction Gabriel Mattei. Ce week-end fut aussi l'occasion pour les choristes anglais de découvrir ou redécouvrir notre ville et ses environs.



*Réception du Cœur anglais de la Nantwich Choral Society à la mairie de Mâcon*

- 24 au 26 juin : les choristes mâconnais se sont rendus à Crewe pour chanter cette même œuvre. Cette fois-ci, le concert fut dirigé par John Naylor.

- 13 au 16 juillet : une délégation composée du président du comité de jumelage de Crewe, M. Clive Mosby et d'un représentant de la municipalité M. David Marren ont répondu à l'invitation de M. Jean-Patrick Courtois, maire de Mâcon pour la célébration du cinquantième anniversaire du jumelage avec Lecco.



*Représentants de Crewe, Santo Tirso et Overijse accueillis par le Comité de jumelage*

- 16 au 23 juillet : cinq habitants de Crewe ont participé à notre Université des Nations. Pendant leur séjour d'une semaine, ils ont pu parfaire leur français et découvrir des lieux incontournables du Mâconnais et goûter à la gastronomie française.
- Août, deux enseignants du lycée René Cassin de Mâcon se sont rendus à Crewe à leurs frais, pour préparer le séjour de leurs étudiants en maintenance des véhicules particuliers programmé en février 2024. Notre ville jumelle revêt un atout tout particulier car elle est aussi le lieu de production des voitures de luxe de la célèbre marque Bentley. Ils eurent également le plaisir de rencontrer plusieurs membres du Cercle Francophone de Crewe. Cette association permet à nos amis britanniques d'échanger sur les actualités en France mais plus particulièrement celles de Mâcon par le biais du magazine en ligne Ma(g)Ville.fr Macon qu'ils consultent très régulièrement.



## LECCO

- Du 25 février au 3 mars : Lycée Lamartine  
Dans le cadre du programme Esabac (baccalauréat franco-italien), le Comité de jumelage soutient chaque année un échange entre les élèves du lycée Lamartine et ceux du lycée Manzoni à Lecco. Cette année 27 élèves et 2 professeurs du lycée Lamartine ont fait le déplacement.



*Accueil des professeures du lycée Manzoni de Lecco et du lycée Lamartine par le Comité de jumelage*

- Du 24 au 26 juin : Fête du Lac de Lecco et Anniversaire jumelage à Lecco  
La ville et le comité de jumelage de Lecco ont invité une délégation mâconnaise dans le cadre du 50<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage entre nos deux villes.  
Pendant ce weekend, le comité de jumelage de Lecco a souhaité la participation de peintres mâconnais. Le comité de jumelage de Mâcon a financé le déplacement de quatre peintres mâconnais conduits par Patrick Bidaux. Les œuvres produites par les artistes mâconnais sont exposées à la mairie de Lecco.
- Du 13 au 16 juillet : Anniversaire de jumelage à Mâcon : Pour célébrer cet évènement, la mairie et le Comité de jumelage ont invité des représentants des villes jumelées avec une délégation de Lecco. Cet anniversaire a intéressé la population mâconnaise si l'on en juge par l'affluence lors de la cérémonie officielle.



*Renouvellement du serment de jumelage par les maires de Lecco et Mâcon : Mauro Gattinoni et Jean-Patrick Courtois*



*Remise d'un cadeau au maire par l'association ABIL de Lecco*

- Du 18 au 19 septembre l'association ABIL (Associazione Barche in Legno) qui rénove des barques traditionnelles en vue de manifestations aquatiques a fait une halte à Mâcon. Ils ont été accueillis par le Comité de jumelage et reçus par le Maire de Mâcon.
- Du 17 au 20 novembre : Dans la continuité de la célébration du 50<sup>ème</sup> anniversaire, le Comité de jumelage et le Comité des salons et concours ont offert un stand à la ville de Lecco dans le cadre du marché des Plaisirs gourmands. Un brasseur, Marco Mantella qui produit des bières artisanales de grande qualité gustative a été choisi. Le succès a été au rendez-vous. Les stocks ont été épuisés.



*Stand de Lecco au Marché des Plaisirs gourmands*



*Partenariat du Comité de jumelage avec l'Embobiné*

- Le 21 novembre : Pour clore la célébration du 50<sup>ème</sup> anniversaire avec Lecco, le Comité de jumelage et l'Embobiné ont proposé la projection d'un film italien au Ciné- Pathé. Le film documentaire retenu était : *Marx peut attendre* de Marco Bellocchio, un des plus grands cinéastes italiens actuels.



- Du 11 au 16 décembre : déplacement de 38 élèves et 3 professeurs du collège Pasteur encadrés dans le cadre de leur échange bisannuel avec le collège Stoppani de Lecco.



*Les collégiens de Pasteur reçus au collège Stoppani de Lecco*

Un grand merci à Céline Besse, professeure d'italien encadrant le projet pour les photos.



## OVERIJSE

- 25 au 27 août : invitation de la municipalité et du comité de jumelage de Mâcon à la traditionnelle Fête du raisin.



*Le Comité de jumelage accueilli par les Ambassadrices de la Fête du Raisin*

- Le Comité de jumelage était représenté par Raymond Lamur, vice-président chargé des relations avec Overijssel accompagné de son épouse Denise. La ville de Mâcon était représentée par Catherine Carle -Viguiier, première adjointe et Emilie Clerc, adjointe aux relations internationales.



*Représentants de la municipalité d'Overijssel*

- Au programme : visite de la ville d'Overijssel, visite de la cave du comité de jumelage d'Overijssel avec dégustation de vins provenant des villes jumelées, visite guidée du Parc du cinquantenaire et du musée de l'automobile. Nos amis Belges sont très accueillants et sont toujours friands des bons vins du Mâconnais. Lors de fêtes à Overijssel ils aiment servir les vins des villes jumelles dont ceux de Mâcon. Cette année, pour la fête du raisin 2023 nous avons profité du déplacement en voiture pour apporter 48 cartons de vin mâconnais (blanc, rouge, rosé et crémant de Bourgogne). Cerise sur le gâteau, notre correspondant Stefan est venu début décembre chercher 90 bouteilles de crémant à Mâcon pour le marché de Noël à Overijssel. Nos amis d'Overijssel ont été reçus chez Raymond et Denise Lamur. Les relations entre nos deux villes sont très amicales. Un grand merci à nos amis Belges pour leur accueil toujours très chaleureux.



## ALCAZAR DE SAN JUAN

- Les contacts sont maintenus avec nos amis d'Alcazar
- Nous avons regretté qu'il n'y ait pas eu de participants à notre Université des Nations cette année.



## EGER

- Du dimanche 26 au jeudi 30 mars 2023, trois professeures et principale hongroises ont effectué un séjour à Mâcon.  
Ce déplacement faisait partie d'un projet Erasmus pour lequel Ágnes Hornyákné Csörgö et ses collègues ont souhaité rencontrer des professeurs, personnels de direction, gestionnaire et personnel de vie scolaire pour des échanges de pratiques.



*La délégation hongroise est reçue à la mairie de Mâcon*

Les hôtes hongroises ont été reçues au collège Saint Exupéry pour des observations de cours et des échanges très enrichissants entre collègues européens. Une expérience à renouveler pour les collègues français ou ceux de nos villes jumelles. Une réception à la mairie a eu lieu le mardi 28 mars.



## MACON-Ga

- Un projet est toujours à l'étude : relations avec Charise Stephens, en charge d'une action envers les jeunes de Macon (Georgia) pour promouvoir le sport cycliste.



## SANTO TIRSO

- 15 au 16 avril : lors du concours des Vins de Mâcon 2023, nous avons accueilli Vitoria Carvalho, directrice commerciale da « Quinta de Gomariz » à Santo Tirso. Vitoria a participé en tant que dégustatrice au Concours des Vins de Mâcon. A cette occasion, elle a pu découvrir notre région et le vignoble mâconnais.
- 8 au 11 juillet, la municipalité de Santo Tirso a convié, comme chaque année des membres de la mairie de Mâcon et du Comité de jumelage à participer à leur « Fête de la Sao Bento ». Ces fêtes populaires sont des moments très conviviaux et l'occasion de faire connaissance avec les autres villes jumelles de Santo Tirso. La ville de Mâcon était représentée par Emilie Clerc, Caroline Theveniaud, Jacques Tourny et Philippe Schneberger. Le Comité de jumelage a regretté de ne pas avoir été présent à cette occasion.
- 13 au 16 juillet, la mairie de Mâcon et le Comité de jumelage recevaient ses villes jumelles. Santo Tirso était représenté par José Pedro Machado, adjoint aux Affaires internationales et Armanda Ferreira.



*Armanda Ferreira a apprécié le séjour à Mâcon*



*Vitoria Carvalho accueillie à Mâcon*

## UNIVERSITE DES NATIONS 2023

- Le Comité de jumelage a accueilli du dimanche 16 au dimanche 23 juillet, la 32ème édition de l'Université des Nations. Ce séjour linguistique est destiné aux habitants des villes jumelées de Mâcon.
- Une trentaine de personnes de nos villes jumelles : Neustadt-an-der-Weinstraße, Crewe-Nantwich, Macon (Ga) et sur proposition de l'Association Mâcon-Pori, trois habitantes de Pori (Finlande) ont également fait partie du groupe. Les participants sont logés à l'hôtel Escatel. Les cours sont dispensés le matin au lycée René Cassin grâce à l'amabilité du proviseur Eric Fournier.
- Le but de notre Université est triple : permettre l'apprentissage ou le perfectionnement du français, enrichir les liens d'amitié avec toutes nos villes jumelles mais également renforcer les coopérations avec les associations mâconnaises.
- Au programme culturel cette année : visite de Mâcon et du Mâconnais, accueil à l'Hôtel de Ville, visite du château de Lamartine à Saint-Point, visite d'un domaine viticole, échange avec les associations (pétanque mâconnaise, cave à musique, spectacles du Crescent, tir à l'arc) et rencontre avec les Mâconnais à la maison des Associations.
- Les « étudiants » sont pris en charge par les membres bénévoles du Comité de jumelage de Mâcon.



*Université des Nations au lycée René Cassin pour les cours de langue française*



*Initiation au Tir à l'arc par le club de Mâcon*



*Initiation à la pétanque*



*Remise des diplômes de l'Université 2023*



*Un grand merci à la Pétanque Mâconnaise*



## Subventions proposées par le comité de jumelage en 2023

<b>ASSOCIATIONS ou ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES</b>	<b>VILLE JUMELLE CONCERNÉE</b>	<b>ACCUEIL OU DÉPLACEMENT</b>	<b>SUBVENTION PROPOSÉE (en euros)</b>
Lycée Lamartine	Lecco	Déplacement	500
Arpège/ A Cœur Joie	Crewe	Accueil	500
Arpège/ A Cœur Joie	Crewe	Déplacement	500
Résonances	Neustadt	Déplacement	450
Gaufrette Mâconnaise	Neustadt	Accueil	1498
Collège Pasteur	Lecco	Déplacement	500
Petits Lamartiniens	Neustadt	Déplacement	500

# Le Comité dans la presse

Vendredi 27 janvier 2023

**ACTU MÂCONNAIS** 15

**MÂCON**

## Comité de jumelage : l'association est ouverte à tous



De gauche à droite Noël Gonnot, Raymond Lamur, Christophe San Juan Moreno, Agnès Pont, Gino Ceddia, Manuela Da Rocha, Bernard André et Daniel Lefranc ont partagé un moment convivial avec la dégustation de la galette. Photo JSL/Agnès GONNOT

Mâcon possède huit villes jumelles et deux villes amies. Depuis 1955, de nombreux échanges sportifs, scolaires, culturels, se sont établis. « À Mâcon, le comité collabore avec d'autres associations pour étendre ses activités comme la participation au salon des plaisirs gourmands qui chaque année met une ville jumelle à l'honneur, précise le président. »

« Nous fêterons cet anniversaire cette année, continue le président et la ville italienne sera la ville à l'honneur au marché des plaisirs gourmands. »

Le comité de jumelage accueille tous ceux qui voudraient participer aux événements. Il accompagne aussi les porteurs de projet, personnel ou collectif.

Déjà plus de 30 associations sont adhérentes et une quinzaine d'individus participent en tant que bénévoles à l'établissement de ces liens humains et culturels.

Agnès GONNOT (CLP)

**50<sup>e</sup> anniversaire du jumelage avec Lecco**

Un partenariat avec l'Embobiné ou l'accueil de dégustateurs allemands à l'occasion du concours des vins, celui de scolaires avec des stagiaires pros, et l'organisation de l'université des nations, chaque été, complètent le tableau.

NOTE Comité de jumelage : 78, rue des Epinoches 03 85 39 43 61. Permanence ouverte le mercredi matin de 9 h à 11 heures.

Samedi 25 mars 2023

**ACTU MÂCONNAIS**

**MÂCON**

## Comité de jumelage : à la recherche d'une dynamique



De gauche à droite, Manuella Da Rocha, Raymond Lamur, Noël Gonnot, Gino Ceddia, Émilie Clerc, Luisa Malfray, Agnès Pont, Bernard André et Christophe San Juan Moreno, sont en charge des huit villes jumelles de Mâcon. Photo JSL/Agnès GONNOT

Les membres du comité de jumelage de Mâcon, présidé par Gino Ceddia, ont tenu leur assemblée générale annuelle avec de nombreux objectifs, ce mercredi, en présence d'Émilie Clerc, en charge des affaires internationales.

Après deux années affectées par la pandémie, 2022 aura été une année riche et variée en matière d'échanges pour le comité de jumelage de Mâcon. « Nous espérons retrouver le niveau de 2019 qui avait été exceptionnel », précise le président du comité, Gino Ceddia.

« Les échanges évoluent et notre comité aimerait que la tendance soit à la réactualisation des échanges et au recrutement de nouveaux membres », continue Gino Ceddia. L'un des rôles du comité est de favoriser la multiplication des échanges linguistiques, culturels, sportifs, économiques, touristiques, en adéquation avec le monde d'aujourd'hui. Aussi, l'implication des jeunes est souhaitable, et toutes les nouvelles candidatures sont donc les bienvenues.

« Un appel aux associations et aux établissements scolaires »

Le comité de jumelage est prêt à aider et soutenir les porteurs de projets. « Nous espérons qu'ils seront de plus en plus nombreux à adhérer à notre comité et à s'impliquer dans les échanges », indique le président. Pour faciliter l'établissement de relations, le comité de jumelage envisage une campagne de promotion et de prises de contact. Il est prêt à accueillir toutes nouvelles propositions.

La séance a bien sûr rappelé la disparition de l'un de ses membres très actif. « L'année 2022 a été également empreinte de profonde tristesse pour le comité de jumelage », rappelle le président, avec la perte de notre ami Bernard Delaie. Il laisse un grand vide au comité. »

Les cérémonies du 50<sup>e</sup> anniversaire de jumelage avec Lecco sont déjà prévues à des dates que les deux municipalités vont bientôt fixer. L'anniversaire des nations en juillet prochain rassemblera comme chaque année des habitants des villes jumelles afin d'étudier la langue française et découvrir la région.

Agnès GONNOT (CLP)

**CONTACTS Tél : 03.85.39.43.61 ; comitedejumelage0976@orange.fr**

Mercredi 19 juillet 2023

**Mâcon**

## Cinquante ans de jumelage avec Lecco en Italie ont été fêtés

Le serment de jumelage, signé pour la première fois il y a 50 ans, a été renouvelé par les maires des deux villes jumelles.

Samedi, Jean-Patrick Courtois, maire de Mâcon, Émilie Clerc en charge des affaires internationales et Gino Ceddia, président du comité de jumelage, ont accueilli Mauro Gattinoni, maire de la ville de Lecco en Italie, et Piergiorgio Locatelli, président du comité de jumelage italien, afin de renouveler le serment de jumelage signé pour la première fois il y a 50 ans.

Les deux maires ont renouvelé l'attachement qu'ils portaient aux liens créés entre les deux villes et l'importance de cette amitié pour la défense de l'Europe et de la liberté. « Des hommes libres dans des villes libres, doivent être portés par la richesse de l'échange avec l'autre », a déclaré le maire de Lecco, Jean-Patrick Courtois a confirmé : « Mâcon est une ville d'accueil et d'échanges et les jumelages démontrent cette volonté. »

**Les délégations venues du Portugal, et de Belgique**

Mâcon et Lecco partagent le même jumelage avec la ville d'Ouvrier en Belgique, c'est donc avec plaisir que les représentants de cette ville ont été accueillis. La ville de Santo Tirso, à l'honneur l'an dernier, a aussi participé à la cérémonie.

Mauro Gattinoni a de nouvelles ambitions pour la coopération entre les deux villes. Aux échanges bien rodés des scolaires, des lycéens, des concours de poésie, des chorales, des clubs sportifs, sans oublier l'étude des deux grands poètes respectifs, Alphonse de Lamartine et Alessandro Manzoni, il souhaite ajouter des initiatives touchant au développement durable et à la défense de la planète. Des premiers contacts ont été réalisés concernant le traitement des déchets et de la rénovation ur-

**L'Italie à l'honneur**

« À l'occasion du rendez-vous annuel du marché des plaisirs gourmands, la ville de Lecco sera cette année ville à l'honneur et disposera d'un stand sur lequel elle présentera ses spécialités italiennes et régionales », a précisé Gino Ceddia.

Dès septembre des régates organisées à Mâcon accueilleront des participants de la ville jumelle qui dispose du très beau lac de Côme pour ses entraînements.

● Agnès Gonnot (CLP)



Mauro Gattinoni et Jean-Patrick Courtois ont signé le renouvellement de serment de jumelage. Photo Agnès Gonnot

Jeudi 20 juillet 2023

**Actu Mâconnais** 11

**Mâcon**

## Comité de jumelage : la 32<sup>e</sup> édition de l'Université des nations a commencé

Lundi, les 27 participants à l'Université des nations, organisée par le comité de jumelage de Mâcon, ont débuté leur séjour.

Accueilli par Gino Ceddia, président du comité de jumelage, les 27 participants venus des villes jumelles ont débuté leur séjour de l'Université des nations.

« Il vient de quatre pays cette année, explique Gino Ceddia, de Nouvelle Zélande, de Croatie-Napier, de l'Angleterre, de Port en Falaise et de Mâcon en George aux États-Unis. »

Apprendre le français et créer des liens

« Le but de l'université des nations est l'apprentissage du français dispensé par deux professeurs natifs français, Corinne Malot-Pont et Agnès Loubeyre, mais aussi de découvrir la région et l'établissement de liens d'amitié entre les pays. Le comité souhaite développer des liens avec toutes les villes jumelles mais aussi établir des coopérations avec les associations mâconnaises. Le week-end rencontré par l'Université des nations nous encourage sur cette voie. »

Une semaine bien remplie

« La semaine se répartit entre les cours de français le matin et la découverte de la région et de la ville à l'après-midi », continue le président. À la visite du château de Lamartine à Saint-Point, de la région mâconnaise avec l'indispensable dégustation de vin, et de la découverte de la ville, s'ajoute une rencontre avec les associations mâconnaises afin d'établir les contacts nécessaires à la construction de projets culturels, sportifs, musicaux communs.

Une formule qui séduit

Mâcon a initié cette semaine d'accueil qui a pris l'envie de ces dernières années, puisque le nombre de stagiaires du trimestre. Les participants de mardi des ambassadeurs de Mâcon, les villes jumelles allemande et anglaise qui ont compris l'intérêt de la formule, tentent de monter leur propre université des nations.

Appréhendant la vie mâconnaise, les stagiaires complètent leur découverte de la vie mâconnaise et française en se rendant à la cave municipale, aux spectacles du Crecet, et en étant initiés à la pêche et au tir à l'arc.

Agnès Gonnot (CLP)

**Reactions**

**J'aimerais beaucoup Mâcon et sa région**

Timothy Mackay, Angletier

« Je viens de Nanterre, mais ce n'est pas la première fois que je viens en France. J'aime beaucoup Mâcon et sa région, les traditions de la vie française, et je suis heureux d'apprendre votre langue. De retour en Angleterre je parlerai de votre ville aux associations dont je fais partie. »

**Je suis heureux d'apprendre le français**

Petra Kock, Allemande

« Je suis responsable des villes jumelles au sein de la mairie de Nanterre. Je suis venue plusieurs fois à Mâcon mais c'est la première fois que je participe à cette semaine. Je suis heureux d'apprendre le français car il est important de pouvoir échanger et se comprendre. »

**Oh my STOR'S**

LES PAINES DE MÂCON

**VOLETS ROULANTS**

Plus de 1000 choix de modèles

03 85 38 73 57

www.voletsroulants.fr

Agences Mâcon et Bourgoin

**MÂCON - BOURG**



Gino Ceddia (à gauche) a accueilli les participants heureux de débuter l'Université des nations. Photo Agnès Gonnot

Les participants ont été ravis de l'accueil reçu et éblouis par la beauté de l'architecture de la mairie. Photo Agnès Gonnot

**La Pétanque Mâconnaise ouvre ses portes au comité de jumelage de Mâcon**

Le Comité de jumelage accueille du 16 au 23 juillet, la 31<sup>e</sup> édition de l'Université des Nations. L'objectif est double : offrir des cours de perfectionnement en français aux habitants de nos villes jumelles et leur faire découvrir notre ville et notre région. Cette année, le groupe est composé d'une trentaine de personnes venues de Neustadt-am-der-Weinstrasse (Allemagne), Crews (Angleterre), Macon (Etats-Unis) et Pori (Finlande).

Outre les aspects linguistique et culturel, le programme prévoit des moments d'échanges et de rencontres avec les Mâconnais. Il a également pour objectif de tisser des liens avec les associations mâconnaises.

Après une rencontre avec les Mâconnais organisée à la Maison des Associations et une initiation prévue au tir à l'arc avec le Groupement de la Retraite Sportive, le groupe était reçu aujourd'hui par la Pétanque Mâconnaise et son président Charles Da Mota accompagné de Marc Barro et Daniel Laurent.

Après une courte période d'initiation, le groupe avait l'occasion de mettre en pratique rapidement. Le tournoi organisé après la phase d'apprentissage a ravi les participants qui ont découvert ce sport pour la très grande majorité d'entre eux.

Le comité de jumelage et son président Gino Ceddia tiennent à remercier chaleureusement les membres de la Pétanque Mâconnaise et leur proposent de les aider à faire découvrir ce sport dans nos villes jumelles.



Mâcon Infos 20 juillet 2024

**MÂCON**  
**Jumelage : les lycéens italiens de Lecco reçus à la mairie**



Émilie Clerc, Gino Ceddia, Bernard Poirié, les professeurs et les membres du comité de jumelage ont accueilli la cinquantaine de lycéens italiens et français à la mairie. Photo JSLIAgnès GONNOT

Mardi, les élèves du lycée Manzoni de Lecco, la ville jumelle italienne de Mâcon, ont été accueillis en mairie par Émilie Clerc, en charge des relations internationales, en présence de Gino Ceddia, président du comité de jumelage.

Les 25 jeunes de première, accompagnés de leurs professeurs, sont accueillis par leurs homologues français scolarisés au lycée Lamartine, dirigé par Bernard Poirié, proviseur.

Avec les 25 élèves français participant à cet échange, tous ont intégré une section Esabac. « Esa signifie "esame di maturità", c'est le bac italien, précise Gino Ceddia, et bac pour baccalauréat, dans laquelle ils suivent un enseignement renforcé de la langue italienne. Certains de leurs cours sont dispensés également dans cette langue. » Tous ces élèves passeront leur bac franco-italien qui leur permettra de poursuivre leurs études indifféremment dans les deux pays. Cet échange a pu s'organiser grâce à l'intervention du comité de jumelage qui a facilité les prises de contact.

Mercredi 15 novembre 2023

**Mâcon**  
**La ville de Lecco en Italie, invitée d'honneur du Marché des plaisirs gourmands**



Luisa Malfroy et Gino Ceddia préparent la venue de la délégation italienne. Photo Agnès Gonnot

Chaque année à l'occasion du Marché des plaisirs gourmands, une ville jumelle est invitée d'honneur. Après Santo-Tirso au Portugal l'an dernier, ce sera le tour de Lecco en Italie, cette année.

Gino Ceddia, président du comité de jumelage, et Luisa Malfroy, en charge de cette ville, accueilleront la délégation italienne. « Elle sera menée par Piergiorgio Locatelli, le président du comité de jumelage italien, et par Giorgio Rusconi, le représentant de la ville », explique Gino Ceddia.

**La bière italienne à découvrir**

Le stand tenu par les villes jumelles présente traditionnellement des spécialités du pays.

« C'est un brasseur artisanal, continue le président, qui sera présent avec sa production de bières. » La "Birrificcio brasserie, Herba monstrum", qui produit 14 bières différentes de haute fermentation, régaler les amateurs de cette boisson. La délégation sera accueillie en mairie par Émilie Clerc, en charge des affaires internationales. Ce séjour à Mâcon sera aussi l'occasion pour la délégation de découvrir la région.

● Agnès Gonnot (CLP)  
Du 17 au 20 novembre, au parc des expositions de Mâcon. Vendredi de 11 à 22 heures, samedi de 10 à 22 heures, dimanche de 10 à 21 heures, lundi de 10 à 18 heures. Tarifs : 3 €, gratuit entre 12 et 13 heures, gratuit pour les moins de 12 ans.



Le Comité de jumelage de Lecco reçu au Marché des Plaisirs Gourmands



# Projets 2024

## Avec NEUSTADT

### ➤ 24 au 27 mai 2024 : Fête de la Démocratie

Marc **Weigel**, maire de Neustadt organise de nouvelles rencontres européennes avec ses villes jumelles et les nombreuses associations locales autour d'un thème qui lui est cher : « 1832 Fête de la démocratie ». Ceci étant bien sûr en relation directe avec le passé historique national allemand représenté par le château de Hambach (défini de nos jours comme étant le berceau de la démocratie allemande) au sein même du périmètre urbain de Neustadt.

A ce titre, il invite de nouveau quelques membres de la municipalité et du comité de jumelage de Mâcon pour collaborer à cette manifestation avec cinq autres cités jumelées à Neustadt : *Lincoln* au Royaume Uni, *Wernigerode* (Ville de l'ex-RDA), *Mersin-Yenisehir* en Turquie, *Nieuwstadt* aux Pays Bas et une toute dernière ville jumelée en *Ukraine*.

Toutes ces cités sont invitées à tenir un stand au centre-ville affirmant cette année deux idées fortes à défendre, c'est-à-dire « **Europe et Solidarité vécue** ».

Neustadt invite aussi volontiers un artiste de notre ville à présenter sur la scène officielle publique, son propre talent.

### ➤ 14 au 21 juillet 2024 : *Université des Nations*.

La présence d'une forte délégation de Neustadt est attendue

### ➤ Troisième week-end de l'Avent : ***Kunigudenmarkt*** - *Marché de Cunégonde*

Invitation par le maire de Neustadt d'une délégation de la ville de Mâcon, du Comité de jumelage et de la Confrérie de la Gaufrette pour tenir un stand de promotion des spécialités du Mâconnais : vins de Mâcon et Crémant de Bourgogne, saucissons secs de Pierreclos, fromages de chèvre de Davayé et les traditionnelles gaufrettes mâconnaises cuites par des membres de la Confrérie de la Gaufrette sur place.

### ➤ **Contactes sportifs franco-allemands autour du Handball**

A la demande du Club de Handball de Mâcon nous avons cherché un équivalent dans notre ville jumelle en Allemagne. Aucun club de handball significatif ne se trouve à Neustadt-même mais à *Kirrweiler*, une commune viticole à 8 km au sud de Neustadt. Mme Heike **Nickel** est une des entraîneuses officielles du club. Elle a la charge des plus jeunes joueurs et joueuses.

Elle doit nous déterminer si l'offre d'un rapprochement pour des contacts sportifs avec le club de Mâcon Handball intéresse les dirigeants et leurs adhérents.

L'identité exacte de ce club est : **TV 1896 e. Kirrweiler** Il dispose d'une très belle halle sportive, la *Reblandhalle*, soit mot à mot : la Halle Terre de Vignes.

### ➤ **Séjour d'un étudiant français à Neustadt.**

Le Comité de Jumelage a été sollicité pour trouver une famille susceptible d'accueillir un jeune Mâconnais – Louis **Brenot** (17 ans) en terminale au lycée Ozanam de Mâcon.

Un contact est en passe d'être établi avec l'aide sur place de Mme Nicola **Becker**, professeur de français du lycée *Käthe Kollwitz* de Neustadt. Mme Becker est en contact avec une famille allemande intéressée.

## **Avec CREWE**

- 24 février au 1<sup>er</sup> mars : un groupe d'étudiants en maintenance des véhicules particuliers se rendra à Crewe et Nantwich. Ce déplacement est organisé par le Comité de jumelage. Les étudiants mâconnais seront encadrés par Agnès Quiclet, vice-présidente chargée des relations avec Crewe-Nantwich.
- 14 au 21 juillet : des habitants de Crewe seront présents à notre Université des Nations

## **Avec MACON -GA**

- Projet toujours en cours avec Charise Stephens, en charge d'une action envers les jeunes de Macon (Georgia) pour promouvoir le sport cycliste. Nous espérons sa concrétisation en 2024
- Nous pouvons déjà compter sur une inscription américaine à l'Université des Nations : Laurence Schlesinger qui l'a confirmé récemment.

## **Avec LECCO**

- Projet d'échange ESABAC entre le lycée Lamartine et lycée Manzoni de Lecco.
- Projet d'échange entre le Collège Pasteur et le Collège Stoppani de Lecco.
- Octobre 2024 : Journée Européenne avec les Amis des Musées de Mâcon en partenariat avec Lecco

## **Avec OVERIJSE**

- Du 3 au 5 mai : invitation des Mâconnais à une nouvelle édition du « Overijse Daagt Uit » (Overijse vous met au défi). La dernière édition datait de 2010. Il s'agit d'un grand jeu où les différents conseils villageois et les différentes communes jumelées s'affrontent à travers 5 épreuves (sportives, créatives, réflexion...). Chaque équipe est composée de 8 personnes. Les participants de tous âges seront logés chez des familles d'accueil à Overijse.

## **Avec ALCAZAR**

- Nous souhaitons participer à une prochaine édition de la *Feria de los Sabores*.
- Nous aimerions la présence d'étudiants d'Alcazar à notre prochaine Université des Nations.

## **Avec EGER**

- Souhait de renouveler les échanges de pratiques pédagogiques : rencontre des professeurs, personnels de direction, gestionnaire et personnel de vie scolaire pour des échanges de pratiques.

## **Avec SANTO TIRSO**

- Nos amis portugais, aiment venir au Salon des vins pour présenter le Nord du Portugal à travers leurs vins caractéristiques de la région : le Porto bien-sûr mais aussi le Vinho Verde.
- Le Comité de Jumelage en partenariat avec le Comité des Salons et Concours a invité Santo Tirso à participer à ces deux manifestations.

# Notes